

Л.В.Доровских (Свердловск)

Русск. прост. о ш м ё т к и

"Краткий этимологический словарь русского языка" толкует просторечное слово о ш м е т к и как собственно русское суффиксально-префиксальное образование от ш м о т "кусок": о - ш м о т - к - и > ошметки в результате экспрессивного смягчения м (КрЭС, 321). Данное объяснение вызывает сомнение хотя бы потому, что слово о ш м е т о к фиксируется словарями середины прошлого столетия в значении "изношенный лапоть", значение же "комки грязи и т.п." появилось у него, видимо, позднее.

Думается, что возможно иное объяснение происхождения слова о ш м е т к и, которое позволяет включить его в один ряд с наименованиями предметов и действий, образованными от глагольной основы м е т -.

В современном русском языке просторечие о ш м е т о к, о ш м е т к и известно в двух значениях: 1. Остатки лаптей, обуви; рванье, изношенные лапти. 2. Комки грязи или снега, земли и т.п. (БАС УШ, 1829).

Согласно данным БАС, слово впервые фиксируется в форме о ш м е т о к и в значении "изношенный лапоть" в Словаре АН 1847 г. (Ш, 152). В "Опыте областного великорусского словаря (1852) приводится форма о ш м е т о к в значении "то же, что оттопок; изношенный лапоть, ошметок" (Опыт, 150).

Более раннюю фиксацию имеет слово о с м е т к и "изношенные лапти; всякая изношенная, потерявшая форму обувь", включенное в БАС с пометой "просторечное" (БАС УШ, 1127). По данным БАС лексема о с м е т к и впервые фиксируется в Словаре АР 1822 г., однако фольклорный материал позволяет считать, что русскому языку слово о с м ё т к и известно значительно раньше. Так, в рукописном сборнике пословиц А.И.Богданова 1741 г. обнаруживается запись такой поговорки: С медом и осметок съешь¹.

1. Пословицы, поговорки, загадки в рукописных сборниках XVIII - XX веков. II.-Л., 1961, с.III.

Слова *о с м е т о к*, *о с м е т к и* неоднократно встречаются в фольклорных записях середины XIX в.: В меду да в масле осметок съешь (1853) ¹; С медом и осметок съешь (1852) ²; (Антип) салоги на осметки сменил (Афанасьев III, 435) ³. Ср.: По двору ходила, ошметки собирала, бросинью бубела (1902) ⁴.

Форма *о с м е т о к* "лапоть, изношенный, плохой, старый" отмечается в Словаре российско-польском 1825-1828 гг. ⁵ Словарь Соколова 1834 г. фиксирует *о с м е т о к* с пометой "простонародное" в значении "изношенный, худой, ветхий лапоть, иначе отопок" (Соколов II, 186). *О с м ё т о к* в значении "старый, изношенный лапот" встречается в "Материалах для словаря русского языка" Н.В.Гоголя ⁶, а в "Записных книжках" писателя 1842-44 гг., содержащих лексические материалы, слово *о с м е т к и* использовано для толкования синонимичного наименования: *Отпок* - изношенный лапоть, отопки, осметки ⁷.

В Словаре АН 1847 г., в "Опыте областного великорусского словаря" и у Даля фиксируются оба наименования: *о с м ё т о к*. Изношенный лапоть; отопок (Словарь АН 1847, III, 84); *о ш е м ё т о к*. Изношенный лапоть (Словарь АН 1847, III, 152); *о с м ё т о к*. Изношенный лапоть (Опыт, I44); *о ш м ё т о к*. То же, что отопок, изношенный лапоть, ошметок (Опыт, I44); *о с м ё т о к*, ошметок, лапотный отопок, обносок. // осметки, ветошь, дрянь, сор, бросовый хлам. Осметковая обувь (Даль II, 700);

1. Пословицы, поговорки, загадки в рукописных сборниках XVIII-XIX веков, с. 120.
2. Там же, с. 146.
3. Народные русские сказки А.Н.Афанасьева. В 3-х т. М., 1958, т.3, с. 248.
4. Запись В.Н.Добровольского, 1902 г. См.: Пoesия крестьянских праздников. Л., 1970, с. 486, № 681.
5. Словарь российско-польский, сочиненный по словарям Академии Российской первого и последнего издания, с приумножением технических выражений. Варшава, 1825-1828, т. I, 2.
6. См.: Гоголь Н.В. Полн. собр. соч. М., 1952, т. 9, с. 452.
7. Там же, с. 543.

о ш м ё т о к, о ш м е т к и, отопки, листоптанье, избытне
лашти (Даль П, 779).

Таким образом, слова о с м е т о к, о ш м е т о к, о ш е -
м е т о к в указанных словарях являются синонимичными наиме-
нованиями поношенной плетеной обуви. Из этих трех вариантов
наименования первоначальной представляется форма о о м е т о к,
которую, видимо, следует рассматривать в ряду слов с общесла-
вянским корнем м е т - (метать, мести).

Отглагольные образования с корнем м е т- широко представле-
ны в русском языке, имеются производные от этого корня и в дру-
гих славянских языках.

В русском языке отглагольные имена существительные с корнем
м е т- образуют ряд регулярных моделей, соотносимых с причасти-
ем прошедшего времени страдательного залога на -т-^I. Так, от
причастия на -т- образовано существительное м е т, обозначаю-
щее действие (Даль П, 323), а также м е т ь "галоп" (Фасмер П,
611), м ё т ь "рождение, метание детенышей морскими зверями"
(Подвысоцкий, 91), м ё т к а "кидание, бросание" (Опыт, II3;
Даль П, 323), м ё т к а "стогование сена" (ИОС П, 25; Беляева,
306). Ср. также о п р о м е т ь "стремительный бег" (Фасмер Ш,
146; Даль П, 686; ДО, 162). Ср. пол. miot "бросок" (Wgücker,
338), словен. šet. "бросок" (Фасмер П, 611), сербохорв. šet
"место, где сеть забрасывается в воду" (Фасмер П, 611; Преобра-
женский I, 532).

Аналогичные образования имеются и от префиксальных глаголов
с корнем м е т -, при этом за счет приставок доб **д**о **б**и **т**а **г**о **с**т **а**
конкретизация общего значения "бросать".

Отпричастные образования с суффиксом -к- (др-руск. -ъкъ,
-ъка)² первоначально, видимо, обозначали действие, а потом уже

-
1. Об образовании существительных от причастий прошедшего вре-
мени страдательного залога в русском языке см.: Буолаев
Ф.И. Историческая грамматика русского языка. М., 1959,
с. II4.
 2. О связи имен с суффиксами -ъкъ, -ъка с причастиями на -т-
см.: Варбот Ж.Ж. Древнерусское именное словообразование. М.,
1969, с.99.

развили предметное значение I.

В ы м е т к и "вымет, что выкинуто, выброшено, напр. остатки от пеньки, льна; очески, отребья, костера" (Даль I, 301); "в просторечии. То, что выметено: сор, мусор и т.п." (БАС II, 1107). Ср. в ы м е т "все негодное или выкинутое (ДРС III, 222) и в ы м е т ь в том же значении (Даль I, 301).

З а м е т к а "род рыболовной сети" (ДРС V, 239). З а м ё т к а "сметанные в кучу угля в печи" (СГСУ I, 178). З а м ё т к и "отходы от зерна" (СНО, 176). Ср. з а м ё т "наметенная куча пыли, песку, снега" (БАС IV, 656); "стог, куча сена, соломы" (СНО, 176; СГСУ I, 178).

И з м е т к а, и з м е т "действие по глаголу", но и з м е т также "негодные, выброшенные вещи; дрянь, сор" (Даль II, 26).

Н а м е т к а "верхнее женское покрывало"; "рыболовная снасть" (Опыт, 123); "вуаль невесты" (Преображенский I, 531-532); "шест с делениями для измерения глубины реки" (БАС УП, 332). Ср. н а м е т "шатер, навес" (Гасмер II, 41); "сутроб" (СГСУ II, 174); "все, что наметано, набросано, накидано" (Даль II, 439); "сетка для ловли рыбы" (ДО, 131); "сеть для ловли птиц" (БАС УП, 332).

О б м е т к и "обметная, сорная мука на мельнице" (Даль II, 601). О б м е т о к "участок, обнесенный сетью" (Даль II, 601). О б м е т к а "шов через край" (Даль II, 601). О м ё т к и "мягкая кожаная обувь особого покроя, с опушкой и заплатами" (СГСУ III, 104). Ср. о б м е т "сеть для ловли зверя, рыбы" (БАС УШ, 248); "большая куча, в которую складывается солома после обмола" (БАС II, 844). О м е т ь "сеть, невод" (Срезневский II, 667). О м е т "скирд" (Даль II, 601), "изгородь около стога сена"

I. Ю.С. Азарх отмечает, что "развитие предметного значения у суффиксальных имен с первичными значениями отвлеченного действия, состояний или признака наблюдается обычно в тех случаях, когда предметное значение свойственно и принадлежало к тому же парадигматическому классу бессуффиксальному деривату того же словообразовательного гнезда. См.: Азарх Ю.С. О взаимодействии словообразовательных типов в пределах одного парадигматического класса. (К истории слов женского рода на -ть в русском языке). - В сб.: Исследования по словообразованию и лексикологии древнерусского языка. М., 1978,

(Куликовский, 71).

О т м е т к а "действие по глаголу", о т м е т "откид, что отброшено в сторону; отрасль, отрог, ветвь, отросток; поворот дороги, реки; часть конской гривы, перекинутаю на противную сторону, отвал; измена, отступничество" (Даль П, 738).

П е р е м ё т к а "чересседельник" (Мельниченко, 144). П е р е м ё т о к "проход между усадьбами, огородами" (СНО, 382). П е р е м ё т к а "две ветви, связанные верхними концами, накладываемые на стог сена" (ДО, 177). Ср. п е р е м е т "перекладина, мосток" (Преображенский I, 531), "рыболовная снасть" (БАС IX, 746).

П о д м ё т к и "спрессованные, подметенные на полу остатки выжимок (жмихов)" (Мельниченко, 150-151). Ср. п о д м е т "сор, выметки; все, что подкинуто" (Даль III, 186-187).

П р и м ё т к а и п р и м е т о к "что прибавлено" (ДО, 213). П р и м ё т о к "небольшая копна сена или хлеба, приложенная к стогу, скирде и т.п." (СНО, 435); "укладка сена или соломы у стены сарая под навесом крыши" (СКО, 208, 207). Ср. п р и м е т "то, что приметано" (Словарь АН 1847, III, 475); "в др. Руси - насыпь, которую делали возле городской стены во время осады города, чтобы удобнее было взобраться на стену" (БАС XI, 588); "в др. Руси - горящая головня, факел и т.п., которые бросали в осажденный город, чтобы вызвать пожар" (БАС XI, 588).

П р о м е т о к "часть зарода, сена, сметанного меж кольев" (Даль III, 426). П р о м ё т к а "прометанная петля у платья" (Миртов, 262). Ср. п р о м е т "ставные сети" (Подвысоцкий, 141).

С м ё т к и "остатки чего-л., сметанные вместе"; "сметенный сор" (БАС XII, 1363). С м ё т к а "мягкая волосная щетка для сметания (пыли, сора и т.п.)"; "нитка, которой ометывается"; "большой прыжок в сторону, которым преследуемый зверь запутывает следы" (БАС XII, 1363). С м е т к и "общественные деньги" (Даль IV, 234). Ср. с м е т ь е^I "мякина" (Басмер III, 687); "сор, пыль,

I. Существительные на -тье являются отричастными образованиями. См.: Булатова Н.Н. Отглагольные существительные на -нье, -тье в русских говорах. - Тр. Ин-та языковедения АН СССР, 1957, т. 7, с. 295.

дрань, или все, что выметается из избы" (Даль IY, 234). Ср. также болг. с м е т "сор, мусор" (БолгРС, 619), пол. śmiecie "сор, мусор" (ПольскРС, 618), чеш. smetí "сор" (ЧешРС II, 338), блр. с м е ц е "сор, мусор" (БлрРС, 870), укр. с м і т т я "сор, мусор" (Гринченко IY, 158).

Собирательное существительное с м е т ь е, зафиксированное словарями, предполагает существование формы *с м е т ь (ср. болг. с м е т жен. р.), ибо образованию собирательных имен на -ье предшествовало преобразование дериватов на -ть в бессуффиксальные¹.

Слово о с м е т к и могло быть образовано префиксальным способом от о м ё т к и в значении "остатки"² или могло возникнуть как суффиксальное производное от незафиксированного, но типологически возможного о с м е т ь. В последнем случае надо предположить и возможность существования глагола *о с м е т а т и, *о б о м е т а т и, в котором приставка о-, об- уясняет значение завершенности действия, уже внесенное в глагол префиксом с-³.

Таким образом, о с м е т к и - "изношенные лапти, которые следует выбросить".

Формы о ш м ё т к и, о ш м ё т ь (Даль II, 779: отопки, потоптанные, избитые лапти) могли возникнуть в результате меня огласных о - ш, которая часто встречается в русских говорах (ср. шивый - сивый, млега - слега, брушница -

-
1. Аварх Ю.С. О взаимодействии словообразовательных типов, с. 29.
 2. Ср. аналогичные образования: о с м о т к а "изогнутая палочка, на которую наматывается леска" (СГСУ III, 139); о п о м е л о к "избитое, истертое помело" (Даль II, 682); лит. о с к о л о к.
 3. О приобретении глагольными приставками значения законченности действия см.: Борковский В.И., Кузнецов П.С. Историческая грамматика русского языка. 2-е изд. М., 1965, с.282.

брусница и др.)¹. Ср. также: ошмётля "комки гризи, земли; ошметки" (СНО, 369).

Тогда слово ошметок, отмечаемое в Словаре АН 1847 г. и используемое в "Опыте областного великорусского словаря" для толкования лексем ошметок может рассматриваться как испытавшее влияние глагола шеметать "хлопотать, суетиться, большей частью по пустякам" (Опыт, 264), который образован от глагола метать при помощи арготической приставки ше- (Фасмер IV, 427). Ср. шеметнуться "метнуться, кинуться" (Даль IV, 628), шеметуи "хлопотун" (Опыт, 265; Даль IV, 628), шемело "метла, помело" (Опыт, 264, Даль IV, 628), шемела "чепседа" (Васнецов, 350), "пустой, болтливый человек" (Куликовский, 137), "бестолковый человек" (Даль IV, 628)², Шемет - собст. имя (Весаловский, 365). Приставка ше- вносит в семантику слова отрицательный оттенок, который сохраняется и в существительном ошметок - наименовании изношенного лаптя.

Существование формы ошмёток и украинизма шмат, шматок "кусок"³ могло привести к тому, что в сознании

1. Мена свистящих - шиплящих отмечается как севернорусская особенность, но встречается и в других русских говорах. См.: Русская диалектология. Под ред. Н.А.Мещерского. М., 1972, с.71-72. Ср. также: Соболевский А.И. Лекции по истории русского языка. Изд. 4-е. М., 1907, с.36; Сергеева Т.В. Особенности свистящих фонем в говоре села Громы Братского района Иркутской области. - В кн.: Сборник аспирантских работ. Иркутск, 1965, вып. 2, с.27-42; Селиванов Г.А. Лексикологические заметки о южнорусских говорах. - В кн.: Исследования и статьи по русскому языку. Волгоград, 1967, вып. I, с.234; Денисенко Ю.Ф. Шепелявые свистящие в печорских говорах. - В кн.: Севернорусские говоры. Л., 1970, вып. I, с.67-75.
2. В этой связи иную интерпретацию получают и собств. Шемела, которое С.Б.Весаловский возводит к аппелятиву чепела "сковородник". См.: Весаловский С.Б. Ономастикон. Древнерусские имена, прозвища, фамилии. М., 1974, с.365, 366.
3. Возможно, безударная позиция повлекла межу а - о: шматок - шмоток > шмот.

говорящих эти слова стали соотноситься. Значение "комки (грязи, снега, земли и т.п.)" появилось в результате народной этимологии.

Поэтому в современном языке слово **о с м ё т о к**, лишенное названных ассоциаций, сохраняет только свое первоначальное значение и, по сути дела, является архаизмом, а его фонетический вариант **о н м ё т о к**, наряду с первоначальным значением, приобрел вторичное, которое в современном языке следует считать, видимо, основным.

Надо отметить также, что слово **о с м е т о к** в семантическом и словообразовательном плане идентично словам **о т б о к**, **о т б о п т о к**, **к о т б о п о к**: **о с м е т о к** - "то, что оброшено, скинуто", **о т о п т о к**, **к о т о п о к** - "то, что стоптано, топтано". Однако приведенные наименования не являются однозначными синонимами. Ср. **о т о п т о к**, **о т о п т и ш**, **о т о п о к** "стоптанный сапог, башмак; обносок; о лапте говорят **ошметок**" (Даль II, 625). **Истопок**, **костопки** "отопки, ошметки; изношенная, стоптанная обувь" (Даль II, 58). Ср. также пословицу: **И стопок сапогом, и ошметок лаптем сны** (Даль II, 625).

Возможно, что образцом для этих названий изношенной обуви послужили слова **о б у т о к**, **о б у т и н**, **о б у в к и** (см. Даль II, 628).

В заключение заметим, что авторы "Этимологического словаря белорусского языка" также связывают бр. **а с м ё т а к**, **а н м ё т а к** о глаголом **с м е т а т ь**¹.

1. **Этимологичны слоўнік беларускай мовы**. Мінск, 1978, т. I, с. 176, 238.